



ITO/161/AL/2020

**Wójt Gminy Porąbka**  
ul. Krakowska 3  
43-353 Porąbka

Dotyczy informacji o jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi  
za trzeci kwartał 2020 r.

AQUA S.A. w Bielsku-Białej przesyła w załączeniu: „Zbiornicze zestawienie wyników analiz wody za III kwartał 2020 r.”, przykładowe wyniki podstawowych parametrów analizy wody uzdatnionej na ujęciach oraz dostarczonej do sieci - sprawozdanie z badań nr WL/1952/2020

Z poważaniem,

WICEPREZES ZARZĄDU  
  
Henryk Wysogłód

# Zestawienie wyników badań próbek wody dostarczanej przez AQUA S.A.

Miejsce pobrania próbki		SUW Kobiernice Soła I – komora „A” (CCP3) – woda podawana do sieci	SUW Kobiernice Soła II – pompownia „G” (CCP4) - woda podawana do sieci	Ujęcie „Bujaków” (CCP8) woda podawana do sieci	Wartość parametryczna <sup>1</sup>
Data pobrania		08.09.2020 r.	08.09.2020 r.	08.09.2020 r.	
Parametr	Jednostka	Wyniki badań			
Badania mikrobiologiczne					
Bakterie grupy coli	jtk/100 ml	0	0	0	0
<i>Escherichia coli</i>	jtk/100 ml	0	0	0	0
<i>Clostridium perfringens</i>	jtk/100 ml	0	0	0	0
Enterokoki kałowe	jtk/100 ml	0	0	0	0
Ogólna liczba mikroorg. w temp. (22±2)°C po (68±4) h	jtk/1 ml	0	0	0	Bez nieprawidłowych zmian. Zaleca się < 100 jtk/1 ml
Badania właściwości fizycznych, chemicznych i sensorycznych					
Mętność	NTU	< 0,10	< 0,10	0,32	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0
Barwa	mg/l Pt	0	0	5	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian
Zapach	-	akceptowalny	akceptowalny	akceptowalny	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian
Smak	-	akceptowalny	akceptowalny	akceptowalny	
pH	-	7,5	7,1	7,4	6,5-9,5
Przewodność elektryczna właściwa w 25°C	µS/cm	208,8	204,5	211,3	2500
Glin	mg/L	< 0,020	< 0,020	-	0,200

1 – Wartość parametryczna - najwyższa dopuszczalna wartość lub zakres zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 7.12.2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. 2017 r., poz. 2294).



### Zbiórce zestawienie wyników badań próbek wody w III kwartale 2020 r.

Parametr	Jednostka	Wartość parametryczna (Dz. U 2017, poz. 2294)	Liczba wykonanych analiz				Liczba wyników niespełniających aktualnych norm				
			VII	VIII	IX	suma	VII	VIII	IX	suma	
SUW Kobiernice, Soła I - komora "A" woda wtłaczana do sieci											
Turbidity	Mętność	NTU	1	23	20	22	65	0	0	0	0
Color	Barwa	mg/L Pt	15	23	20	22	65	0	0	0	0
Odour	Zapach	-	akceptowalny	23	20	22	65	0	0	0	0
Hydrogen ion (ph)	Odczyn	-	6,5-9,5	23	20	22	65	0	0	0	0
Iron	Zelazo ogólne	mg/L	0,200	23	20	22	65	0	0	0	0
Total hardness	Twardość ogólna	mg/L CaCO <sub>3</sub>	60-500	1	1	1	3	0	0	0	0
Conductivity (25°C)	Przewodność (25°C)	µS/cm	2500	23	20	22	65	0	0	0	0
Free chlorine	Chlor wolny	mg/L Cl <sub>2</sub>	0,30	23	20	22	65	0	0	0	0
Aluminum	Glin	mg/L	0,2	5	4	5	14	0	0	0	0
Total aerobic count 36°C/48h	Ogólna liczba mikroorganizmów w w 36°C po 48h	jtk/ml	-	23	20	22	65	0	0	0	0
Total aerobic count 22°C/72h	Ogólna liczba mikroorganizmów w w 22°C po 72h	jtk/ml	bez nieprawidłowych zmian	23	20	22	65	0	0	0	0
Coliforms	Bakterie grupy coli	jtk/100 ml	0	23	20	22	65	0	0	0	0
Escherichia coli	Escherichia coli	jtk/100 ml	0	23	20	22	65	0	0	0	0
Clostridium perfringens	Clostridium perfringens	jtk/100 ml	0	23	20	22	65	0	0	0	0
Enterococci (fecal streptococci)	Enterokoki kałowe	jtk/100 ml	0	23	20	22	65	0	0	0	0
SUW Kobiernice, Soła II - pompownia "G" woda wtłaczana do sieci											
Turbidity	Mętność	NTU	1	23	20	22	65	0	0	0	0
Color	Barwa	mg/L Pt	15	23	20	22	65	0	0	0	0
Odour	Zapach	-	akceptowalny	23	20	22	65	0	0	0	0
Hydrogen ion (ph)	Odczyn	-	6,5-9,5	23	20	22	65	0	0	0	0
Iron	Zelazo ogólne	mg/L	0,200	23	20	22	65	0	0	0	0
Total hardness	Twardość ogólna	mg/L CaCO <sub>3</sub>	60-500	1	1	1	3	0	0	0	0
Conductivity (25°C)	Przewodność (25°C)	µS/cm	2500	23	20	22	65	0	0	0	0
Free chlorine	Chlor wolny	mg/L Cl <sub>2</sub>	0,30	23	20	22	65	0	0	0	0
Aluminum	Glin	mg/L	0,2	1	1	1	3	0	0	0	0
Total aerobic count 36°C/48h	Ogólna liczba mikroorganizmów w w 36°C po 48h	jtk/ml	-	23	20	22	65	0	0	0	0
Total aerobic count 22°C/72h	Ogólna liczba mikroorganizmów w w 22°C po 72h	jtk/ml	bez nieprawidłowych zmian	23	20	22	65	0	0	0	0
Coliforms	Bakterie grupy coli	jtk/100 ml	0	23	20	22	65	0	0	0	0
Escherichia coli	Escherichia coli	jtk/100 ml	0	23	20	22	65	0	0	0	0
Clostridium perfringens	Clostridium perfringens	jtk/100 ml	0	23	20	22	65	0	0	0	0
Enterococci (fecal streptococci)	Enterokoki kałowe	jtk/100 ml	0	23	20	22	65	0	0	0	0

Ujęcie "Bujaków" - woda włączana do sieci (CCP8)											
Turbidity	Mętność	NTU	1	5	4	5	14	0	0	0	0
Color	Barwa	mg/L Pt	15	5	4	5	14	0	0	0	0
Odour	Zapach	-	6	5	4	5	14	0	0	0	0
Hydrogen ion (ph)	Odczyn	-	6,5-9,5	5	4	5	14	0	0	0	0
Iron	Zelazo ogólne	mg/L	0,200	5	4	5	14	0	0	0	0
Total hardness	Twardość ogólna	mg/L CaCO <sub>3</sub>	60-500	0	0	0	0	0	0	0	0
Conductivity (25°C)	Przewodność (25°C)	μS/cm	2500	5	4	5	14	0	0	0	0
Free chlorine	Chlor wolny	mg/L Cl <sub>2</sub>	0,30	5	4	5	14	0	0	0	0
Aluminum	Glin	mg/L	0,2	0	0	0	0	0	0	0	0
Total aerobic count 36°C/48h	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36°C po 48h	jtk/ml	-	5	4	5	14	0	0	0	0
Total aerobic count 22°C/72h	Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C po 72h	jtk/ml	bez nieprawidłowych zmian	5	4	5	14	0	0	0	0
Coliforms	Bakterie grupy coli	jtk/100 ml	0	5	4	5	14	0	0	0	0
Escherichia coli	Escherichia coli	jtk/100 ml	0	5	4	5	14	0	0	0	0
Clostridium perfringens	Clostridium perfringens	jtk/100 ml	0	5	4	5	14	0	0	0	0
Enterococci (fecal streptococci)	Enterokoki kałowe	jtk/100 ml	0	5	4	5	14	0	0	0	0
Gmina Porąbka											
Turbidity	Mętność	NTU	1	0	2	2	4	0	0	0	0
Color	Barwa	mg/L Pt	15	0	2	2	4	0	0	0	0
Odour	Zapach	-	akceptowalny	0	2	2	4	0	0	0	0
Hydrogen ion (ph)	Odczyn	-	6,5-9,5	0	2	2	4	0	0	0	0
Iron	Zelazo ogólne	mg/L	0,200	0	2	2	4	0	0	0	0
Total hardness	Twardość ogólna	mg/L CaCO <sub>3</sub>	60-500	0	0	0	0	0	0	0	0
Conductivity (25°C)	Przewodność (25°C)	μS/cm	2500	0	2	2	4	0	0	0	0
Free chlorine	Chlor wolny	mg/L Cl <sub>2</sub>	0,30	0	2	2	4	0	0	0	0
Aluminum	Glin	mg/L	0,2	0	0	0	0	0	0	0	0
Total aerobic count 36°C/48h	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36°C po 48h	jtk/ml	-	0	2	2	4	0	0	0	0
Total aerobic count 22°C/72h	Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C po 72h	jtk/ml	bez nieprawidłowych zmian	0	2	2	4	0	0	0	0
Coliforms	Bakterie grupy coli	jtk/100 ml	0	0	2	2	4	0	0	0	0
Escherichia coli	Escherichia coli	jtk/100 ml	0	0	2	2	4	0	0	0	0
Clostridium perfringens	Clostridium perfringens	jtk/100 ml	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Enterococci (fecal streptococci)	Enterokoki kałowe	jtk/100 ml	0	0	0	0	0	0	0	0	0





AB 610

LABORATORIUM CENTRALNE  
BADANIE WODY

Oferuje usługi z zakresu pobierania próbek i badania wody przeznaczonej do spożycia, wód powierzchniowych, podziemnych, źródłanych i posiada akredytację Polskiego Centrum Akredytacji nr AB 610 obejmującą zakresem pobieranie próbek wody przeznaczonej do spożycia, a także oznaczenia:

- mętności
  - barwy
  - azotynów
  - azotanów
  - jonu amonowego
  - twardości ogólnej
  - zasadowości ogólnej
  - wapnia
  - chlorków
  - przewodności el. właściwej
  - ortofosforanów
  - fosforu ogólnego
  - siarczanów
  - fluorków
  - odczynu
  - żelaza ogólnego
  - manganu
  - chromu ogólnego
  - cynku
  - glinu
  - kadmu
  - ołowiu
  - niklu
  - magnezu
  - miedzi
  - boru
  - baru
  - selenu
  - zawiesiny ogólnej
  - utlenialności z  $KMnO_4$
  - $ChZT_{Cr}$
  - $BZT_5$
  - chloru wolnego
  - ogólnej liczby mikroorganizmów w 22 i 36°C
  - grupy coli
  - *Escherichia coli*
  - enterokoków kałowych,
  - *Clostridia red. siarczyny*
  - *Clostridium perfringens*
  - *Pseudomonas aeruginosa*
  - *Salmonella sp.*
- ponadto poza zakresem akredytacji wykonujemy m. in. oznaczenia
- tlenu rozpuszczonego
  - suchej pozostałości
  - i inne

Laboratorium zatwierdzone przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego decyzją z dnia 24.06.2020 r. jest uprawnione do badania wody przeznaczonej do spożycia

AQUA S.A.  
43-300 Bielsko-Biała, ul. 1 Maja 23  
Laboratorium Centralne – Badanie Wody  
43-356 Kobiernice ul. Wodociągowa 8  
tel. 33 81 38 531, fax 33 812 40 15  
e-mail: laboratorium@aqua.com.pl



## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ WL/1952/2020

Kobiernice, 29.09.2020 r.

<b>Temat</b>	Badanie próbki wody
<b>Klient</b>	AQUA S.A. 43-300 Bielsko-Biała ul. 1 Maja 23
<b>Zlecenie</b>	Zarządzenie nr 33 Prezesa Zarządu AQUA S.A. z dnia 23.12.2019 r.
<b>Cel badania</b>	Sprawdzenie przydatności wody do spożycia
<b>Obiekt badań</b>	Woda przeznaczona do spożycia

<b>Próbkę pobrał</b>	Mariusz Miller – upoważniony próbkobiorca Laboratorium Centralnego AQUA S.A.
<b>Data pobrania próbki<sup>1)</sup></b>	17.09.2020 r. godz. 11 <sup>50</sup>
<b>Data dostarczenia próbki</b>	17.09.2020 r. godz. 12 <sup>00</sup>
<b>Metoda pobrania próbki</b>	PN-ISO 5667-5:2017-10 (Az) PN-EN ISO 19458:2007 (Az) z wyłączeniem punktów 4.4.2, 4.4.3, 4.4.5, 4.4.6
<b>Inne istotne informacje na temat próbki:</b>	
Stan próbki prawidłowy	

Miejsce pobrania/opis próbki <sup>1)</sup>	Nr próbki w laboratorium
Czaniec ul. K. Wojtyły 119 – szkoła	1544220091718

Sprawozdanie opracował

M. Bujak

Zatwierdzam

KIEROWNIK  
LABORATORIUM CENTRALNEGO  
  
mgr inż. Marek Bujak

<sup>1</sup> W przypadku próbki dostarczonej przez klienta dane pochodzą od klienta

Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanej próbki. Sprawozdanie może być powielane jedynie w całości. Każda inna forma wykorzystania wyników wymaga pisemnej zgody Kierownika Laboratorium Centralnego.  
Istnieje procedura reklamacji, termin składania reklamacji – 7 dni odebrania wyniku badań.



## WYNIKI BADAŃ FIZYKOCHEMICZNYCH

Badania wykonano w dn.\* 17.09.2020 r.

Parametr		Wynik <sup>2</sup>	Jednostka	Metoda badawcza
Mętność	Az	0,15 ± 0,03	NTU	PN-EN ISO 7027-1:2016-09
Barwa	Az	5 ± 2	mg/L Pt	PN-EN ISO 7887:2012 Metoda D + Ap1:2015-06
Zapach	Pz	< 1	TON	PN-EN 1622:2006
Liczba progowa zapachu				
Smak	Pz	< 1	TFN	PN-EN 1622:2006
Liczba progowa smaku				
pH	Az	7,0 ± 0,2 w temp. 24,3°C	-	PN-EN ISO 10523:2012
Przewodność elektryczna właściwa w 25°C	Az	213,2 ± 7,2	μS/cm	PN-EN 27888:1999
Żelazo ogólne	Az	43 ± 7	μg/L	PN-73 C-04586/03 norma wycofana
Chlor wolny	Az	0,27 ± 0,04	mg/L	PB/UC/25 wyd. 1 z 10.02.2004 na podstawie metody Hach nr 8021

\* - dotyczy badań prowadzonych w Laboratorium Centralnym AQUA S.A.

Dodatkowe informacje dotyczące oznaczenia liczby progowej smaku (TFN) i liczby progowej zapachu (TON) zawarte w raporcie z badań nr 39491/LB/2020 z dnia 28.09.2020 r. przekazany przez podwykonawcę:

Zapach/Liczba progowa zapachu/ TON: akceptowalny dla laboratoryjnego zespołu oceniającego  
Smak/Liczba progowa smaku/TFN: akceptowalny dla laboratoryjnego zespołu oceniającego

Autoryzował:

Kierownik Laboratorium Centralnego, mgr inż. Marcin Bujak



## WYNIKI BADAŃ MIKROBIOLOGICZNYCH

Badania wykonano w dn. 17.09.2020 r. - 20.09.2020 r.

Parametr		Wynik	Jednostka	Metoda badawcza
Bakterie grupy coli	Az	0	jtk/100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04
<i>Escherichia coli</i>	Az	0	jtk/100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 +A1:2017-04
Ogólna liczba mikroorganizmów w temp. (22±2)°C po (68±4) h	Az	0	jtk/1 ml	PN-EN ISO 6222:2004
Ogólna liczba mikroorganizmów w temp. (36±2)°C po (44±4) h	Az	0	jtk/1 ml	PN-EN ISO 6222:2004

Autoryzował:

Inspektor mikrobiolog, dr Tomasz Szprycha



Az Oznacza metodę badawczą objętą zakresem akredytacji nr AB 610 oraz zatwierdzeniem PPIŚ w Bielsku-Białej (ONS-HKIŚ.431.9.2020, Decyzja nr 614/20 z 24.06.2020 r.)

Pz Oznacza badanie wykonane przez podwykonawcę (Eurofins OBiKŚ Sp. z o.o.) objęte jego zakresem akredytacji (AB 213) oraz zatwierdzeniem PPIŚ w Katowicach (Decyzja NS/HKIŚ/4560/ZL/14-28/2020 obowiązująca do dnia 03.04.2021 r.)

2 Wynik podano wraz z niepewnością rozszerzoną, która wynika z niepewności standardowej pomnożonej przez współczynnik rozszerzenia k=2, który dla rozkładu normalnego zapewnia poziom ufności w przybliżeniu 95%. Podana niepewność dla badań prowadzonych w Laboratorium Centralnym AQUA S.A. uwzględnia etap pobrania próbki

KONIEC SPRAWOZDANIA

Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do badanej próbki. Sprawozdanie może być powielane jedynie w całości. Każda inna forma wykorzystania wyników wymaga pisemnej zgody Kierownika Laboratorium Centralnego.  
Istnieje procedura reklamacji, termin składania reklamacji – 7 dni od odebrania wyniku badań.